



Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**



TWS earphones
Bluetooth стереонаушники с микрофоном
HARPER HB-517

www.harper.ru

SAFETY INSTRUCTIONS:

1. Do not disassemble device by yourselves. It may lead to malfunction of device.
2. In case of any malfunction please contact authorized service center.
3. Do not leave device and accessories unattended. Please keep them out of reach of children and pets. Small parts can cause suffocation.
4. The device is supposed to be used in normal climate conditions. Extreme climate conditions (temperature below 0C and above 45C, too high level of humidity) can cause malfunction of device and wreck electronic components of device.
5. Protect device from water, do not touch it with wet hands.

Information about restrictions on the use of technical equipment, taking into account its purpose for work in residential, commercial or industrial areas.

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

Important!

Electrolyte leakage may occur if the battery is not used correctly.

To prevent leakage:

1. Charge the device with the built-in battery at ambient temperature from + 10 - +40C.
2. Do not heat the battery above + 60C, direct sunlight on the device. Do not throw into the fire.
3. Charge your device regularly, even when not in use (1 time per month).

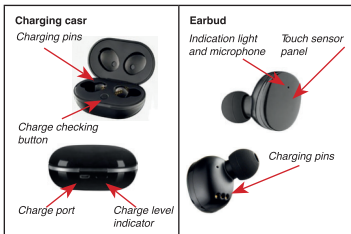
Appointment

These headphones are designed as an accessory for mobile devices with Bluetooth support. They are designed for wireless transmission of audio data: talking on the phone, listening to music files.

Complectation

- Charging case
- Earbuds (L-left, R-right)
- USB-charging cable
- Silicon ambushures (big, middle, small)
- Instruction manual

General appearance



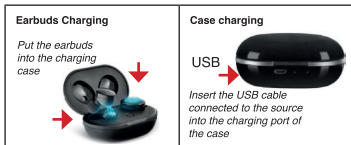
Charging and indication

When using for the first time, it is recommended to fully charge the headphones and the case.

To charge the headphones, simply place them in the case according to the label, in the left compartment of the earphone marked «L», in the right compartment marked «R» and close the cover.

It is recommended to use the supplied USB cable connected to the power supply to charge the case. If headphones are installed in the charging case, the headphone battery will be charged at the same time as the case.

In the case of charging using magnetic holders for the earbuds.



Indication on the case

The charging case has four green led indicators showing the battery level, each green indicator shows approximately 25% of the full charge.

Charging case	Indication
Low battery	One green indication light flashes
Full battery	All 4 green indicators light one by one
Charging	The green light corresponding to the charge level flashes

Earbuds indication

Earbud	Indication
Charging	Red indicator lights
Full battery	Blue indicator lights

On and off

Remove the headphones from the charging case, the headphones will turn on automatically. If the headphones are outside the charging case and turned off, hold your finger on the touch panel for 3-4 seconds until the blue indicator flashes.

To turn off the headphones, place them in the charging case or touch and hold the touchpad on the headphones for 4-5 seconds. The indicator will blink three times in red and the headphones will turn off.

Connecting to a mobile device

To connect to a mobile device in automatic mode, remove the headphones from the case. The headphones will turn on, the indicator will flash, blue. For 3-4 sec. the headphones are automatically synchronized with each other (during synchronization, the indicator flashes blue). After a successful connection, the display

on the left earpiece will be alternately blue/red (pairing mode). Turn on the Bluetooth function on your mobile device and search for new devices. In the list that appears, select HB-517 and connect the headphones

To connect to a mobile device in manual mode (headphones off). Touch and hold the touchpad for 2-3 seconds. the headphones will turn on, synchronize with each other and enter pairing mode automatically (blue/red indication on the left earpiece). Turn on the Bluetooth function on your mobile device and search for new devices. In the list of devices that appears, select HB-517 and connect the headphones.

HB-517 headphones can be used separately on different mobile devices.

Notes:

- 1. When turned on, the headphones connect to the last connected Bluetooth device automatically.*
- 2. If you need to connect the headphones to another device, turn off Bluetooth on the device with which the headphones were paired. The headphones will be*

discoverable and ready to pair with the new device. Or manually enter the left earpiece into pairing mode by touching and holding the touchpad for 5-7 seconds., until the red-blue alternating indication appears, and connect the earphone to another mobile device. After connecting the left earpiece, turn on the right one by holding the touchpad for 2-3sec., the earphones are synchronized with each other automatically.

3. If the headphones are not synchronized with the device for 10 minutes, it will automatically turn off.

4. If the headphones are not detected, make sure they are in pairing mode (the indicator blinks alternately blue and red).

Management

Play / pause music playback

In music playback mode, a single touch on the touchpad pauses playback. A second tap will resume playback.

Switching tracks

To switch to the next track in the playlist, double-tap the touchpad on the right earpiece quickly.

To switch to the previous track in the playlist, tap the touchpad on the right earpiece three times quickly.

Volume control

Volume control during playback of audio files is made by double-tap (volume up) and triple-tap (volume down) of the touch panel of the left earpiece.

Calling voice assistant

In standby mode, touch and hold the touchpad for 3 seconds. to call the voice assistant (the mobile device and the software preinstalled on it must support the voice assistant function).

Making phone calls using a headset.

Receive / end/reject incoming call

To receive an incoming call, tap the touchpad once. To end a call, hold the touchpad for 2-3 seconds. To reject an incoming call, touch and hold the touchpad for 2-3 seconds.

Dialing the last call

To dial the last phone number in the call list, briefly touch the touchpad on the right or left earpiece four times.

Restoring synchronization between the headset

turn off the earphones and press the both earphones for 5 seconds until red and blue flash, quick click four times for both earphones, you will listen Beep voice, then it means reset successfully;

or 2): quick double click one of the earphones, you will listen Beep voice, wait for 3 seconds, it will auto paired.

Technical parameters

Earbuds

Battery: 50mah

Bluetooth Version: V5. 0

Speakers: 1 x 5mm 14 Ohm

Speaker frequency response: 20Hz~20kHz

While working in the mode of listening to music up to 5h (at average volume level)

Charging time up to 1H

Bluetooth Protocol: HSP/HFP/A2DP/AVRCP

The type of Bluetooth audio codec: SBC, CVSD, HID.

Weight: 4.7 g (one)

Dimensions: 22x16, 7x26 mm

Charging case

Battery capacity of charging case: 600mAh

Charging: Charging via USB adapter: 5V-1A

Charging time 4.5 h (depending on the source used, the time may vary)

Weight: 48.5 g (without earphone)

Dimensions: 72x45x33, 3 mm



This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and reused.

The symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from

household waste after use.



Руководство по эксплуатации **RUS**



BLUETOOTH СТЕРЕОНАУШНИКИ С МИКРОФОНОМ
HB-517

www.harper.ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0С или выше 45С, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах.

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

Важно!

При неправильном использовании аккумулятора может произойти утечка электролита.

Для предотвращения утечки:

1. Заряжайте устройство со встроенным аккумулятором при температуре окружающей среды от $+10^{\circ}\text{C}$ - $+40^{\circ}\text{C}$.
2. Не допускайте нагрева аккумулятора выше $+60^{\circ}\text{C}$, попадания прямых солнечных лучей на устройство. Не бросайте в огонь.
3. Регулярно заряжайте устройство, даже если оно не используется (1 раз в месяц).

Назначение

Данные наушники разработаны в качестве аксессуара для мобильных устройств с поддержкой функции Bluetooth. Они предназначены для беспроводной передачи аудио данных: разговора по телефону, прослушивания музыкальных файлов.

Комплект поставки

- Чехол для зарядки
- Наушники (L-левый, R-правый)
- USB-кабель для зарядки
- Силиконовые накладки (Амбушюры) [большие, средние, маленькие]
- Руководство пользователя

Общий вид



Зарядка и индикация

При первом использовании рекомендуется произвести полную зарядку наушников и чехла.

Для зарядки наушников просто поместите их в чехол согласно маркировке, в левый отсек наушник с маркировкой «L», в правый отсек с маркировкой «R» и закройте крышку.

Для зарядки чехла рекомендуется использовать USB кабель из комплекта, подключённый к источнику питания. Если в чехле для зарядки установлены наушники, то аккумулятор наушников будет заряжаться одновременно с чехлом.

В чехле для зарядки используются магнитные держатели для наушников.



Индикация на чехле

Чехол для зарядки имеет четыре зеленых светодиодных индикатора, отображающих уровень заряда аккумулятора, каждый зеленый индикатор показывает примерно 25% от полного заряда.

Чехол для зарядки	Состояние индикатора
Низкий уровень заряда аккумулятора	Мигает один зелёный индикатор
Полный заряд батареи	Все 4 зелёных индикатора светятся постоянно
Зарядка	Мигает зелёный индикатор, которому соответствует уровень заряда

Индикация на наушниках

Наушник	Статус индикатора
Зарядка	Горит красный индикатор
Батарея полностью заряжена	Горит синий индикатор

Включение и выключение

Извлеките наушники из зарядного чехла, наушники включатся автоматически. Если наушники находятся вне зарядного чехла и выключены, то удерживайте палец на сен

сорной панели в течение 3-4 сек, до появления мигающего синего индикатора.

Для отключения наушников поместите их в зарядный чехол или коснитесь и удерживайте сенсорную панель на наушниках в течение 4-5 сек. Индикатор моргнет три раза красным цветом и наушники отключатся.

Подключение к мобильному устройству

Для подключения к мобильному устройству в автоматическом режиме извлеките наушники из чехла. Наушники включатся, индикатор мигнет, синим цветом. В течение 3-4 сек. наушники автоматически синхронизируются между собой (во время синхронизации индикатор мигает, синим цветом). После успешного соединения индикация на левом наушнике будет попеременно сине/красной (режим сопряжения). Включите функцию Bluetooth на мобильном устройстве и произведите поиск новых устройств. В появившемся списке выберите HB-517 и подключите наушники.

Для подключения к мобильному устройству в ручном режиме (наушники выключены). Коснитесь и удерживайте сенсорную панель в течение 2-3 сек. наушники включатся,

синхронизируются между собой и перейдут в режим сопряжения автоматически (синяя/красная индикация на левом наушнике). Включите функцию Bluetooth на мобильном устройстве и произведите поиск новых устройств. В появившемся списке устройств выберите HB-517 и подключите наушники.

Наушники HB-517 можно использовать по отдельности на разных мобильных устройствах.

Примечания:

1. При включении наушники устанавливают соединение с последним, подключенным Bluetooth устройством автоматически.

2. Если необходимо подключить наушники к другому устройству, то отключите Bluetooth на устройстве, с которым были сопряжены наушники. Наушники будут доступны для обнаружения и готовы к сопряжению с новым устройством. Или введите вручную в режим сопряжения левый наушник касанием и удерживанием сенсорной панели в течение 5-7 сек., до появления по переменной индикации красно-синим цветом и подключите наушник к дру

гому мобильному устройству. После подключения левого наушника включите правый удерживанием сенсорной панели в течение 2-3 сек., наушники синхронизируются между собой автоматически.

3. Если наушники в течение 10 минут не будут синхронизированы с устройством, то произойдет автоматическое отключение.

4. Если наушники не обнаруживаются, убедитесь, что они находятся в режиме сопряжения (индикатор моргает попеременно сине-красным цветом).

Управление

Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки

В режиме воспроизведения музыки одно кратное касание сенсорной панели приостанавливает воспроизведение. Повторное однократное касание возобновит воспроизведение.

Переключение треков

Для переключения следующего трека в списке воспроизведения дважды быстро коснитесь сенсорной панели на правом наушнике.

Для переключения предыдущего трека в списке воспроизведения трижды быстро коснитесь сенсорной панели на правом на ушнике.

Регулировка громкости

Регулировка громкости во время воспроизведения аудио файлов производится двойным касанием (увеличение громкости) и тройным касанием (уменьшение громкости) сенсорной панели левого наушника.

Вызов голосового помощника

В режиме ожидания коснитесь и удерживайте сенсорную панель в течение 3 сек. для вызова голосового помощника (мобильное устройство и предустановленное на него программное обеспечение должны поддерживать функцию голосового помощника).

Совершение телефонных звонков при помощи гарнитуры.

Приём/завершение/отклонение входящего звонка

Для приёма входящего вызова однократно коснитесь сенсорной панели. Завершение вызова осуществляется удерживанием сенсорной панели в течение 2-3 сек. Для отклонения входящего вызова коснитесь и удерживайте сенсорную панель в течение 2-3 сек.

Набор последнего вызова.

Для набора последнего номера телефона из списка вызовов четыре раза кратковременно коснитесь сенсорной панели правого или левого наушника.

Восстановление синхронизации между наушниками

В случае если наушники не синхронизируются между собой, произведите их синхронизацию вручную:

выключите наушники и нажмите на оба наушника в течение 5 секунд, пока не начнет мигать красный и синий индикатор, быстро нажмите четыре раза на оба наушника, вы услышите звуковой сигнал - синхронизация произведена успешно;

или 2): быстро выполните двойное касание одного из наушников, вы услышите звуковой сигнал, подождите 3 секунды, синхронизация завершена.

Технические характеристики

Наушники

Аккумулятор: 50 мАч

Версия Bluetooth: V5.0

Динамики: 1 x 5 мм 14 Ом

Частотная характеристика динамиков:
20 Гц~20 кГц

Время работы в режиме прослушивания музыки до 5ч (при среднем уровне громкости)

Время зарядки до 1ч

Протокол Bluetooth: HSP/HFP/A2DP/AVRCP

Тип аудио кодека Bluetooth: SBC, CVSD, HID.

Вес: 4,7 г (один)

Размеры: 22x16,7x26 мм

Зарядный чехол

Емкость аккумулятора зарядного чехла: 600 мАч

Зарядка: Зарядка с помощью USB-адаптера: 5V-1A

Время зарядки 4,5 ч (в зависимости от-используемого источника время может варьироваться)

Вес: 48,5 г (без наушников)

Размеры: 72x45x33,3 мм



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов



Information about certification

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong, PRC

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210, email: info@harper.ru

Информация о сертификации

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-71-07

Изготовитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Ковзэй Бэй, Гонконг, КНР

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО

«Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел.:

+74951330210, адрес электронной почты info@harper.ru



HARPER